

ADVANCE



Reliable Paragliding Equipment
advance.swiss



STRAPLESS 4

Getting Started & Manual

ULTRALIGHT HARNESS



GETTING STARTED

WELCOME ON BOARD

DE Vielen Dank, dass du dich für ein ADVANCE Produkt entschieden hast. Dieses Dokument verschafft dir einen Überblick über das STRAPLESS 4 und ist Handbuch zugleich.

EN Thank you for choosing an ADVANCE product. This document is a manual and will give you an overview of the first steps to familiarise yourself with your new STRAPLESS 4.

FR Merci d'avoir choisi un produit ADVANCE. Ce document est un manuel qui contient aussi un aperçu des premières étapes utiles pour te familiariser avec ta nouvelle STRAPLESS 4.



ADVANCE



RELIABLE PARAGLIDING EQUIPMENT

OUR STORY

PIONEERING SPIRIT AND SWISS PRECISION

Ideen zum Fliegen bringen, das können wir. Seit über 30 Jahren stehen bei ADVANCE die Bedürfnisse und Wünsche der Pilotinnen und Piloten im Zentrum. Mit Schweizer Präzision verfeinern wir Modell für Modell. Höchste Qualität und absolute Zuverlässigkeit haben oberste Priorität, in der Luft wie beim Service. So sind wir vom Pionier zum Perfektionisten geworden und zu einem weltweit führenden Gesamtanbieter.

Putting our ideas into the air. That's what we can do. For more than 30 years, ADVANCE have kept the needs and wishes of our pilots at the forefront. With Swiss precision we refine model after model. Highest quality and absolute reliability have our top priority, in the air and in our customer service. So from pioneers we have become perfectionists, and a leading worldwide comprehensive service provider.

Permettre à nos idées de voler, voilà ce que nous faisons. Depuis plus de 30 ans, chez ADVANCE nous avons toujours placé les besoins et les souhaits de nos pilotes au premier plan. Avec la précision suisse, nous affinons modèle après modèle : la plus haute qualité et une fiabilité absolue sont prioritaires, tant en l'air que dans nos services. Ainsi, de pionniers nous sommes devenus des perfectionnistes, et un fournisseur global de premier plan dans le monde entier.

WARRANTY

REGISTER YOUR PRODUCT FOR A +12 MONTH WARRANTY



CHECK QR CODE FOR INFO

Grundsätzlich gilt die Gewährleistungspflicht deines Landes. Registrierst du dein neues Produkt innerhalb von 10 Tagen ab Kaufdatum unter www.advance.swiss/register, verlängert sich die Garantie um 12 Monate.

The basic warranty conditions of your country apply. If you register your new product at www.advance.swiss/register within 10 days of purchase, the warranty will be extended by 12 months.

En principe, l'exigence légale de garantie de ton pays est valable. Si tu enregistres ton nouveau produit dans les 10 jours suivant la date d'achat sur www.advance.swiss/register, tu bénéficieras d'une prolongation de garantie de 12 mois.

MANUAL

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE FLIGHT



CHECK QR CODE FOR INFO

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Bestandteil des Gurtzeugs. Darin findest du eine Anleitung sowie wichtige Hinweise zu Sicherheit, Pflege und Wartung. Wir empfehlen dir deshalb, das Handbuch vor dem ersten Flug sorgfältig durchzulesen.

This manual is an important part of your harness. It contains instructions and guidance, and important advice about safety, care and maintenance. We therefore advise you to read through it carefully before your first flight.

Le manuel est une partie importante de ta sellette. Il contient des instructions et des indications, ainsi que des conseils importants en matière de sécurité, de soin et d'entretien. C'est pourquoi nous te conseillons de le lire entièrement avant ton premier vol.

WICHTIGE HINWEISE IMPORTANT ADVICE REMARQUES IMPORTANTES

Zulassung

Das STRAPLESS 4 ist nach EN 1651:2018+A1:2020 bis zu einem maximalen Gewicht von 120 kg zugelassen. Mit montiertem Protektor ist es zudem nach NfL 2024-2-785 zugelassen.

Haftungsausschluss

Jeder Pilot trägt die alleinige Verantwortung für sämtliche Risiken bei der Ausübung des Gleitschirmsports bis hin zu Verletzung und Tod. Weder der Hersteller noch der Verkäufer können für die Sicherheit des Piloten garantieren oder dafür verantwortlich gemacht werden.

Rechtliche Voraussetzungen

Gleitschirmfliegen erfordert eine entsprechende Ausbildung, fundierte Kenntnisse der Materie (Meteorologie, Material etc.) sowie die nötigen Versicherungen und Lizenzen.

Certification

The STRAPLESS 4 is certified according to EN 1651:2018+A1:2020 for a maximum weight of 120 kg. With the protector attached, it is also certified according to NfL 2024-2-785.

Disclaimer

Every pilot carries sole responsibility for all risks associated with paragliding, including injury and death. Neither the manufacturer nor the seller of paragliding equipment can guarantee the safety of the pilot or be held responsible for it.

Legal conditions

Paragliding requires appropriate training and a comprehensive knowledge of the sport (meteorology, equipment, etc.) as well as the necessary insurance and licences.

Homologation

La STRAPLESS 4 est homologuée par rapport à la norme EN 1651:2018+A1:2020 pour un poids de 120 kg maximum. Avec le protecteur monté, la sellette est en plus homologuée selon la norme NfL 2024-2-785.

Exclusion de responsabilité

Chaque pilote porte la seule et entière responsabilité pour tout risque découlant de la pratique du parapente, y compris les blessures ou la mort. Ni le fabricant, ni le revendeur ne peuvent garantir la sécurité du pilote, ni en être tenus pour responsables.

Conditions légales

La pratique du parapente exige une formation adaptée, une connaissance approfondie du domaine (météorologie, équipement, etc.) ainsi que les assurances et les licences nécessaires.

EINSATZBEREICH

RANGE OF USE

DOMAINE D'UTILISATION

Einsatzbereich

Das STRAPLESS 4 ist ein einfaches ultraleichtes Hike & Fly-Gurtzeug.

Windenschlepp

Dieses Produkt eignet sich nicht zum Windenschlepp.

Akro & Sicherheitstrainings

Das STRAPLESS 4 eignet sich als ultraleicht Produkt nicht für Extrem- und Acromanöver sowie Sicherheitstrainings.

Range of use

The STRAPLESS 4 is a basic ultralight Hike & Fly harness.

Winching

Do not use this product for winching.

Acro & SIV training

Do not use this lightweight product for SIV training, acro or extreme flight manoeuvres.

Domaine d'utilisation

La STRAPLESS 4 est une sellette simple ultralégère pour le Marche & Vol.

Treuillage

Ne pas utiliser ce produit pour le treuillage.

Vol acrobatique & SIV

Ne pas utiliser ce produit léger pour un SIV, acro ou manœuvres de vol extrême.

ADVANCE.SWISS/HWC

HANDLE WITH CARE



Handle with Care

Das STRAPLESS 4 ist ein Ultraleicht-Gurtzeug. Das Label "Handle with Care" soll dich jederzeit daran erinnern, dass die Lebensdauer dieses Produkts in hohem Masse von deiner Sorgfalt abhängt. Mechanische Belastungen wie Schleifen am Boden usw. beschleunigen den Alterungsprozess und sollten vermieden werden. Ein Leichtprodukt ist deutlich anfälliger auf Überbelastungen aller Art.

Handle with Care

The STRAPLESS 4 is an ultralight harness. The "Handle with Care" label is there to remind you at all times that the life of this product is highly dependent on your care. Mechanical stresses such as dragging on the ground etc. accelerate the ageing process and should be avoided. A lightweight product is much more sensitive to stress of all kinds.

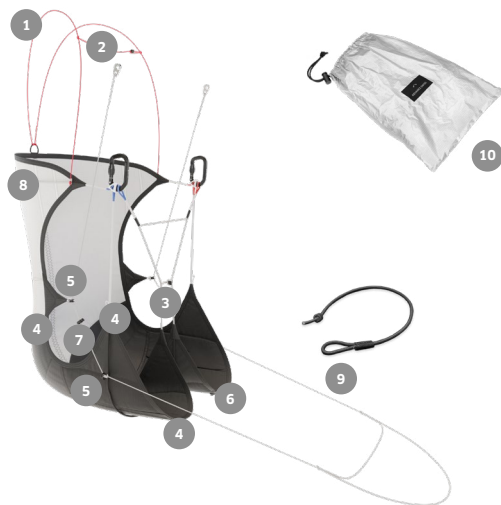
Handle with Care

La STRAPLESS 4 est une sellette ultralégère. La vignette "Handle with Care" doit te rappeler à tout moment que la durée de vie de ce produit dépend en grande partie du soin que tu y apportes. Les contraintes mécaniques telles que les frottements au sol accélèrent le processus de vieillissement et doivent absolument être évitées. Un produit léger est nettement plus vulnérable aux agressions de toutes sortes.

FEATURES & LIEFERUMFANG

FEATURES & DELIVERY

CARACTÉRISTIQUES & LIVRAISON



Eigenschaften

- 1 Schulterträger verstellbar
- 2 Brustgurt Verschluss-System
- 3 Distanzversteller Legpads
- 4 Protektor-Befestigungspunkte
- 5 Low-Friction-Ringe für den Beschleuniger
- 6 Halteschlaufe Beschleuniger
- 7 Stopper Beschleuniger

Lieferumfang

- 8 Gurtzeug inkl. Karabiner
- 9 Beschleuniger inkl. Step-in-Aid
- 10 Packbeutel

Optionen

- 11 Aufblasbarer Protektor inkl. FLOWBAG
- 12 ZIP Light Frontcontainer

Features

- 1 Adjustable shoulder straps
- 2 Chest strap closure system
- 3 Distance adjuster legpads
- 4 Protector attachment points
- 5 Low-friction rings for the accelerator
- 6 Accelerator holder
- 7 Accelerator stopper

Delivery

- 8 Harness incl. carabiners
- 9 Accelerator incl. Step-in-Aid
- 10 Storage bag

Options

- 11 Inflatable protector incl. FLOWBAG
- 12 ZIP Light front container

Caractéristiques

- 1 Bretelles réglables
- 2 Système de fermeture
- 3 Réglage de la distance des cuissardes
- 4 Fixations protecteur
- 5 Anneaux de l'accélérateur
- 6 Boucle de maintien de l'accélérateur
- 7 Butée de l'accélérateur

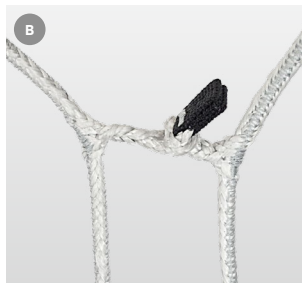
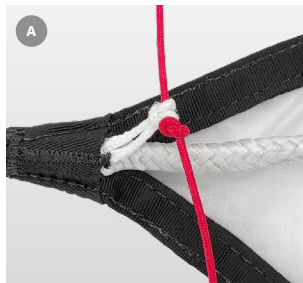
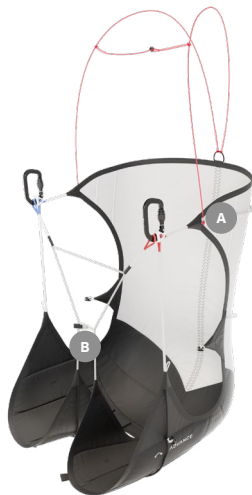
Livraison

- 8 Sellette avec mousquetons
- 9 Accélérateur avec Step-in-Aid
- 10 Sac de rangement

Options

- 11 Protecteur gonflable avec FLOWBAG
- 12 Conteneur frontal ZIP Light

GURTZEUG EINSTELLEN HARNESS ADJUSTMENT RÉGLER LA SELLETTE



Schulterträger einstellen

Löse den Ankerstichknoten an der weissen Schlaufe (A) und mache an der roten Leine bei der gewünschten Position einen Knoten. Ziehe den Ankerstich danach wieder fest und achte auf symmetrische Einstellung.

Beinposition wählen

Du kannst zwischen zwei Positionen wählen: (B)

- Versteller geschlossen (Auslieferstatus): für ein gedämpfteres, ruhigeres Fluggefühl und maximalen Komfort.
- Versteller geöffnet: für mehr Agilität und Bewegungsfreiheit.

Adjusting the shoulder straps

Loosen the lark's head on the white loop (A) and knot the red line at the desired position. Finally, retighten the lark's head and ensure the setting is symmetrical.

Choose your leg position

You can choose between two positions: (B)

- Adjuster closed (basic setting): for a dampened, smoother flight feel and maximum comfort.
- Adjuster open: for more agility and freedom of movement.

Ajuster les bretelles

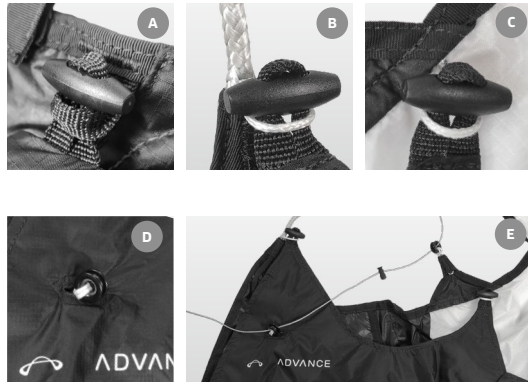
Desserrer la tête d'alouette sur la sangle blanche (A) et nouer la ligne rouge à la position souhaitée. Enfin, resserrer la tête d'alouette et s'assurer que le réglage est symétrique.

Choisir la position des jambes

Tu peux choisir entre deux positions : (B)

- Système de réglage fermé (état à la livraison) : pour une sensation de vol plus douce et plus calme et un confort maximal.
- Système de réglage ouvert : pour plus d'agilité et de liberté de mouvement.

PROTEKTOR ANBRINGEN ATTACHING THE PROTECTOR ATTACHER LE PROTECTEUR



Einfache Montage

Zuerst muss die Beschleunigerleine vollständig entfernt werden, danach wird der Protektor über sechs Verbindungspunkte am STRAPLESS 4 fixiert:

- A Bullet-Toggles an den Legpads (links & rechts)
- B Bullet-Toggles im Oberschenkelbereich (links & rechts)
- C Bullet-Toggles im Lendenbereich (links & rechts)

Führe die Low-Friction-Ringe im Oberschenkelbereich durch die vorgesehenen Schlitzte im Protektor (D), bevor du die Beschleunigerleine wieder einfädelst.

Nur so verläuft die Beschleuniger korrekt aussen am Protektor entlang. (E)

Easy attachment

First, the accelerator must be completely removed, then the protector is attached to the STRAPLESS 4 by six connection points:

- A Bullet-Toggles at the legpads (left & right)
- B Bullet-Toggles in the thigh area (left & right)
- C Bullet-Toggles in the lower back area (left & right)

Guide the low-friction rings in the thigh area through the slots provided in the protector (D), before rethreading the accelerator.

This is the only way to ensure that the accelerator runs correctly along the outside of the protector. (E)

Montage facile

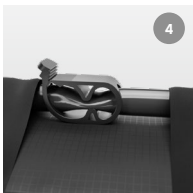
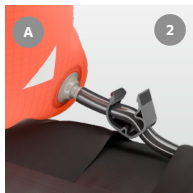
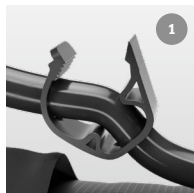
Tout d'abord, l'accélérateur doit être complètement retiré, puis le protecteur est fixé sur la STRAPLESS 4 à l'aide de six points d'attache :

- A Boutons cabillot sur les cuissardes (gauche & droite)
- B Boutons cabillot au milieu des cuisses (gauche & droite)
- C Boutons cabillot au niveau des lombaires (gauche & droite)

Passe les anneaux noirs à faible friction au niveau des cuisses dans les fentes prévues dans le protecteur (D), avant de réenfiler l'accélérateur.

Ce n'est qu'ainsi que l'accélérateur passe correctement à l'extérieur du protecteur. (E)

PROTEKTOR BEREITSTELLEN PREPARING THE PROTECTOR METTRE EN PLACE LE PROTECTEUR



CHECK QR CODE FOR INFO

Verbinden und füllen

- Öffne das Klemmventil des Protektors. (1)
- Verbinde den FLOWBAG (A) mit dem Schlauch. (2)
- Blase aus etwa 20 cm Entfernung mit dem Mund Luft in den FLOWBAG, bis dieser gefüllt ist. Schliesse die Einlassöffnung und drücke die Luft in den Protektor.
- Wiederhole diesen Vorgang zwei bis dreimal. Wenn der Protektor ausreichend gefüllt ist, spürst du den Druckanstieg bzw. Widerstand deutlich.
- Verschliesse das Klemmventil und trenne den FLOWBAG. (3)
- Verstaue den Schlauch. (4)

Connect and fill

- Open the protector's clamping valve. (1)
- Connect the FLOWBAG (A) to the tube. (2)
- Use your mouth to blow air into the FLOWBAG from a distance of about 20 cm until it is full. Close the opening and press the air into the protector.
- Repeat this process two to three times. When the protector is inflated properly, you will clearly feel the increase in pressure and resistance.
- Close the clamping valve and disconnect the FLOWBAG. (3)
- Stow the tube away. (4)

Connecter et gonfler

- Ouvre la valve de serrage du protecteur. (1)
- Connecte le FLOWBAG (A) au tuyau. (2)
- Souffle de l'air dans le FLOWBAG avec la bouche à une distance d'environ 20 cm jusqu'à ce qu'il soit rempli. Ferme l'ouverture d'entrée et pousse l'air dans le protecteur.
- Répète cette opération deux à trois fois. Lorsque le protecteur sera suffisamment gonflé, tu sentiras clairement l'augmentation de la pression et de la résistance.
- Ferme la valve de serrage et déconnecte le FLOWBAG. (3)
- Range le tuyau. (4)

INFO: Wir empfehlen, zum Aufblasen des Protektors den mitgelieferten FLOWBAG zu nutzen. Alternativ kannst du den Protektor auch mit dem Mund aufblasen. Atemluft enthält jedoch Feuchtigkeit und kann Schimmelbildung fördern.

ACHTUNG: Stelle vor dem Start sicher, dass der Protektor ausreichend gefüllt ist. Du spürst den Druckanstieg bzw. Widerstand deutlich, wenn der Protektor voll ist.

ACHTUNG: Spitze Gegenstände wie Stöcke etc. können den Protektor beschädigen.

ACHTUNG: Sitze vor dem Start nicht auf den Protektor.

INFO: We recommend using the FLOWBAG supplied to inflate the protector. Alternatively, you can also inflate the protector by mouth. However, breathing air contains moisture and can promote mold growth.

CAUTION: Make sure that the protector is sufficiently inflated before launching. You will clearly feel the increase in pressure and resistance when the protector is correctly inflated.

CAUTION: Sharp objects such as walking poles etc. can damage the protector.

ATTENTION: Do not sit on the protector before the launch.

INFO : Nous recommandons d'utiliser le FLOWBAG fourni pour gonfler le protecteur. Tu peux aussi gonfler le protecteur avec la bouche. L'air que tu respirez contient cependant de l'humidité et peut favoriser la formation de moisissures.

ATTENTION : Avant le décollage, assure-toi que le protecteur est suffisamment gonflé. Tu sentiras clairement l'augmentation de la pression et de la résistance lorsque le protecteur est correctement gonflé.

ATTENTION : Les objets pointus comme les bâtons, etc. peuvent endommager le protecteur.

ATTENTION : Ne t'assieds pas sur le protecteur avant le décollage.

ANLEGEN & SCHLIESSEN PUTTING ON & CLOSING ENFILER & FERMER



Gurtzeug schliessen

Ziehe das Gurtzeug an und hänge zum Verschliessen die blaue und die rote Schlaufe des Frontgurts in die Hauptkarabiner ein. Schliesse danach den kleinen Brustgurt.

ACHTUNG: Beachte, dass die Karabiner und damit die eingehängten Schlaufen des Gurtzeugs nicht verdreht sind.

Durchsteigen mit eingehängtem Gleitschirm

Wenn du dein Gurtzeug mit dem Gleitschirm verbunden lagerst, musst du mit den Füßen von oben durch das geschlossene Verschlusssystem einsteigen.

ACHTUNG: Beachte, dass du in diesem Fall nicht mit den Schuhen das Gurtzeug beschädigst (z.B. mit Steigeisen).

Closing the harness

Put on the harness and hook the blue and red loops of the front strap into the main carabiners. Also fasten the mini chest strap.

CAUTION: Always check that the carabiners and the harness loops are not twisted.

Getting into the harness with a paraglider attached

If you store your harness connected to the paraglider, step into the harness from above through the closed locking system.

CAUTION: Take care not to damage the harness with your shoes (e.g. with crampons).

Fermer la sellette

Enfile la sellette et, pour la fermer, passe les boucles principales bleue et rouge dans les mousquetons principaux. Ferme aussi la petite sangle de poitrine.

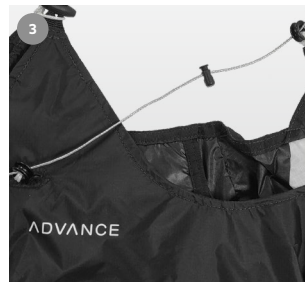
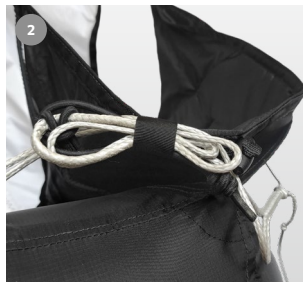
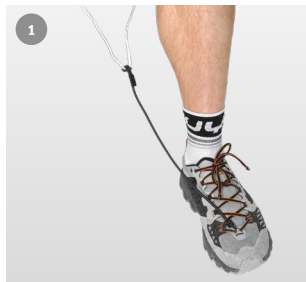
ATTENTION : Il est important que les mousquetons ne soient pas vrillés.

Enfiler la sellette quand elle est déjà connectée à la voile

Lorsque tu stockes ta sellette connectée à ton parapente, tu dois entrer avec les pieds par le haut à travers les sangles fermées.

ATTENTION : Risque de dommage (p.ex. si tu portes des crampons).

BESCHLEUNIGER VORBEREITEN PREPARING THE ACCELERATOR PRÉPARER L'ACCÉLÉRATEUR



Beschleuniger positionieren

Du kannst den Beschleuniger vor dem Start auf zwei Arten vorbereiten:

- Mit Step-In-Aid: Verbinde ihn mit einem Schuh, für einfaches Erreichen im Flug. (1)
- Mit Halteschleufe: Fixiere ihn am Gurtzeug, damit er dich beim Start nicht stört. (2)

Die Beschleunigerleinen können mithilfe der Stopper fixiert werden, damit sie beim Start nicht stören. (3)

INFO: Der Beschleuniger ist bereits vormontiert, du musst ihn nur auf die richtige Länge einstellen.

ACHTUNG: Stelle den Beschleuniger nicht zu kurz ein, damit dein Schirm nicht vorbeschleunigt ist.

Position the accelerator

You can prepare the accelerator in two ways before take-off:

- With Step-In-Aid: Connect the speed bar to one of your shoes for easy access in flight. (1)
- Holder: Attach it to the harness so that it does not interfere with your take-off. (2)

The speed lines can be fixed with the stoppers so that they do not interfere with your take-off. (3)

INFO: The accelerator is pre-assembled and you only need to adjust it to the correct length.

CAUTION: Make sure that the speed lines are not so short that the wing would be permanently accelerated in flight.

Positionner l'accélérateur

Tu peux préparer l'accélérateur avant le décollage de deux manières :

- Avec Step-In-Aid : relie l'accélérateur à l'une de tes chaussures, pour l'atteindre facilement en vol. (1)
- Avec la boucle de maintien : fixe-le à la sellette pour qu'il ne te gêne pas au décollage. (2)

Les cordes de l'accélérateur peut être fixée à l'aide des butées pour ne pas gêner au décollage. (3)

INFO : L'accélérateur est déjà prémonté et tu dois seulement le régler à la bonne longueur.

ATTENTION : Veille absolument à ce que l'accélérateur ne soit pas trop court afin que ton aile ne soit pas déjà accélérée en vol normal.

FRONTRETTER BEFESTIGEN MOUNTING A FRONT RESERVE PLACER UN SECOURS EN VENTRAL



Frontretter verwenden

Das STRAPLESS 4 kann mit einem Frontcontainer (z.B. ZIP Light) verwendet werden.

Hänge dazu die Verbindungsgurte deines Rettungssystems vor dem Einhängen des Gleitschirmes in die Karabiner mit ein. Danach befestigst du, wenn nötig, den Container gemäss der Hersteller-Empfehlung.

ACHTUNG: Bei der Verwendung eines Frontcontainers müssen die Karabinerverschlüsse nach hinten zeigen. Nur so können die Verbindungsgurte des Retters bei einer Auslösung ungestört nach oben laufen. Ausserdem muss der Retter immer vor dem Gleitschirm eingehängt werden.

Using a front reserve

The STRAPLESS 4 can be used with a front container (e.g. the ZIP Light).

Before attaching the paraglider to the carabiners, hang the ends of the reserve connection in the carabiners, then fasten the container as recommended by the manufacturer.

CAUTION: Important advice for using a front container. The carabiner gates must face rearwards. This is essential so that when the reserve is thrown the reserve connections run upwards unimpeded. In addition the reserve must be hung in the carabiners before hooking up the paraglider risers.

Utilisation d'un secours ventral

La STRAPLESS 4 peut s'utiliser avec un conteneur frontal (par exemple ZIP Light).

Place les extrémités des élévateurs du secours dans les mousquetons avant d'y placer les élévateurs de la voile. Ensuite, fixe le conteneur selon les recommandations du fabricant.

ATTENTION : Conseil important pour l'utilisation d'un conteneur frontal. Les ouvertures des mousquetons doivent être tournées vers l'arrière. Cela est essentiel car quand le secours est lancé, ses attaches doivent pouvoir monter rapidement sans aucun obstacle. En outre, le secours doit être installé dans les mousquetons avant d'y placer les élévateurs de la voile.

TRAGEGURTE EINHÄNGEN ATTACHING THE RISERS ATTACHER LES ÉLÉVATEURS



Gleitschirm verbinden

Das STRAPLESS 4 ist mit einem EASY CONNECT SYSTEM ausgestattet. Die farblichen Markierungen (blau = rechts, rot = links) vereinfachen das Verbinden mit einem ADVANCE Gleitschirm.

Verbinde auch den Beschleuniger mittels Brummelhaken mit den Tragegurten.

ACHTUNG: Achte beim Schließen der Edelrid-Aura-Karabiner darauf, dass sie immer korrekt geschlossen und gesichert sind. Sie dürfen nur in Längsrichtung belastet werden.

Connecting the paraglider

The STRAPLESS 4 has an EASY CONNECT SYSTEM. The colour coded (blue = right, red = left) markings on the hangpoints simplify clipping an ADVANCE paraglider in.

Also connect the speed lines to the risers by Brummel hooks.

CAUTION: Make sure that the Edelrid Aura carabiners are always correctly closed and secured and that they are only loaded in their lengthwise direction.

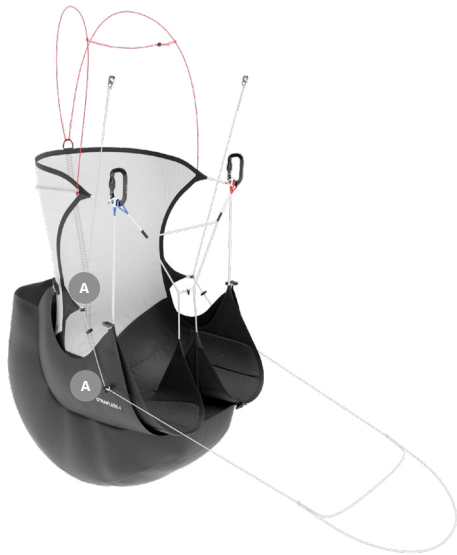
Connecter le parapente

La STRAPLESS 4 est équipée de l'EASY CONNECT SYSTEM. Les marques (bleue = droite, rouge = gauche) sur les points d'attache simplifient le rattachement correct des élévateurs de la voile ADVANCE à la sellette.

Relie également les cordes de l'accélérateur aux élévateurs à l'aide des crocs fendus.

ATTENTION : Assure-toi que tu verrouilles les mousquetons Edelrid Aura correctement et qu'ils sont chargés seulement dans le sens de la longueur.

KOMPONENTEN EIN- UND AUSBAUEN REPLACING PARTS REEMPLACER DES ÉLÉMENTS



Beschleuniger

Die Beschleunigerleine führt pro Seite durch zwei Low-Friction-Ringe (A). Diese sind je an einer weissen Schlaufe eingeschlauft. Zum Ausfädeln der Beschleunigerleine müssen zuerst die beiden Brummelhaken ausgeschlauft und die Stopper entfernt werden.

INFO: Für die Montage oder Demontage des aufblasbaren Protektors muss der Beschleuniger komplett ausgefädelt werden.

ACHTUNG: Der Beschleuniger darf nicht ohne Ringe durch die Schlaufen geführt werden. Beschädigungsgefahr durch Reibung!

Accelerator

The accelerator passes through two low-friction rings on each side (A). These are attached to white loops. To detach the accelerator, the two Brummel hooks and stoppers must first be removed.

INFO: To attach or remove the inflatable protector, the accelerator must be removed.

CAUTION: Never pass the accelerator directly through the white loops without mounted low-friction rings. Risk of damage due to friction!

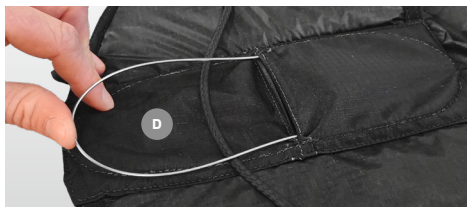
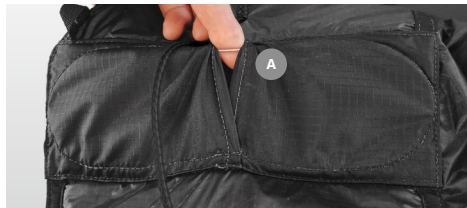
Accélérateur

La corde de l'accélérateur passe par deux anneaux à faible friction de chaque côté (A). Ces anneaux sont reliés à une boucle blanche.

Pour enlever l'accélérateur, il faut d'abord déconnecter les deux crocs fendus, puis enlever les butées.

INFO : Pour le montage ou le démontage du protecteur gonflable, l'accélérateur doit être complètement retiré.

ATTENTION : L'accélérateur ne doit pas être passé dans les boucles sans les anneaux. Risque de dommage par frottement !



Legpad Nitinolwires

Die Nitinolwires befinden sich in einer Tasche unter den Legpads und strecken diese zwecks Sitzkomfort. Sie können bei Beschädigung ausgetauscht werden.

Ergreife den Draht zum Herausnehmen mit zwei Fingern und ziehe ihn langsam raus (A).

Drücke beim Einbau den kreisförmigen Draht in ein Oval (B) und stosse ihn auf einer Seite in die Tasche. Achte darauf, dass die Verbindung jeweils auf der Aussenseite des Legpads liegt (C). Biege nun den Nitinolwire, so dass du ihn auch auf der anderen Seite in die Tasche schieben kannst (D).

INFO: Kontrolliere die Nitinolwires von Zeit zu Zeit auf Knicke bzw. bleibende Verformungen.

Legpad nitinol wires

The nitinol wires are located in a pocket under the legpads and help to stretch the legpads for comfort. They can be replaced if damaged.

To remove a wire, grasp it with two fingers and pull it out slowly (A).

When installing, squeeze the circular wire into an oval (B) and push it into the pocket on one side. Always check that the connection is on the outside of the legpad (C). Now bend the nitinol wire so you can push it into the pocket on the other side (D).

INFO: Check the nitinol wires from time to time for kinks or deformations.

Joncs en nitinol aux cuissardes

Les joncs en nitinol se trouvent dans une poche sous les cuissardes et les allongent pour un meilleur confort d'assise. En cas de dommage, ils peuvent être remplacés.

Pour les retirer, saisis le jonc avec deux doigts et retire-le lentement (A).

Lors de l'installation, donne aux joncs circulaires une forme ovale (B) et enfonce-le d'un côté dans la poche. Veille à ce que la connexion se trouve à chaque fois sur le côté extérieur de la cuissarde (C). Plie ensuite le jonc en nitinol de manière à pouvoir l'insérer également de l'autre côté dans la poche (D).

INFO : Vérifie de temps en temps que les joncs en nitinol ne sont pas pliés ou déformés de manière permanente.

LEBENSDAUER KARABINER CARABINER SERVICE LIFE DURÉE DE VIE DES MOUSQUETONS



— Y
— Y
— Y
— Y
— M
— M

5
YEARS



Maximal 5 Jahre

Die Karabiner der Haupt-Aufhängung sind qualitativ hochwertige EDELRID Aura Alu-Karabiner. Alu-Karabiner müssen regelmässig auf Metallverfärbungen, Dellen, grobe Kratzer oder Risse optisch begutachtet werden. Zudem dürfen sie ausschliesslich vertikal belastet werden. Falls die Karabiner die obenstehenden optisch sichtbaren Zustände aufweisen oder falsch belastet wurden, müssen beide unmittelbar ausgetauscht werden. In jedem Fall müssen die Karabiner spätestens 5 Jahre nach Inbetriebnahme bzw. Erstflug (falls unbekannt, 5 Jahre nach Produktionsdatum) ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr benutzt werden. Das Produktionsdatum ist auf dem Karabiner aufgedruckt.

Maximum 5 years

The main support carabiners are high quality EDELRID Aura Alu Carabiners. Aluminium carabiners must be regularly visually inspected for metal discolourations, dents, obvious scratches or cracks. In addition you must be careful that a carabiner is always loaded vertically – along its major axis. If a carabiner shows any of the above visually evident conditions or has been incorrectly loaded, both carabiners must be replaced immediately. In any case the carabiners must be replaced no later than 5 years after being put into service or first flight (if unknown, 5 years after production date), and may not be used again. The production date is printed on the carabiner.

Maximum 5 ans

Les mousquetons principaux de haute qualité EDELRID Aura sont en aluminium. Tu dois effectuer un contrôle visuel régulier pour toute décoloration du métal, déformations, marques de griffure ou fissures. De plus, tu dois toujours veiller à ce que la force de traction s'exerce selon un axe vertical – le long de son axe principal. Si un mousqueton porte de façon évidente l'une des marques mentionnées plus haut, ou qu'il travaille dans un axe incorrect, tu dois remplacer les deux immédiatement. En tout état de cause, tu dois changer les mousquetons au plus tard 5 ans après la mise en service ou le premier vol (si inconnu, 5 ans après la date de fabrication) et tu ne dois pas les réutiliser. La date de fabrication est gravée sur le mousqueton.

NATUR & UMWELT
NATURE & ENVIRONMENT
NATURE & ENVIRONNEMENT

Natur

Trage bei der Ausübung des Gleitschirmsports jederzeit zu Natur und Landschaft Sorge.

Entsorgung

Bei Materialwahl und Produktion spielt der Umweltschutz eine wichtige Rolle. Wir verwenden ausschliesslich unbedenkliche Materialien und Werkstoffe. Hat dein Gurtzeug in einigen Jahren ausgedient, entferne bitte sämtliche Metallteile und entsorge Gurte und Material in den dafür vorgesehenen Einrichtungen.

Nature

Take care of nature and the landscape at all times when practising paragliding.

Disposal

Environmental protection plays an important role in the selection of materials and production. We only use non-toxic materials and fabrics. When your harness has reached the end of its useful life, please remove all metal parts and dispose of the rest of the harness in the designated facilities.

Nature

Respecte à tout moment la nature et l'environnement lors de la pratique du parapente.

Élimination

La protection de l'environnement joue un rôle important dans le choix des matériaux et dans la fabrication. Nous n'utilisons que des matériaux inoffensifs. Lorsque tu estimes que ta sellette est arrivée en fin de vie, retire toutes les pièces métalliques et élimine les matériaux restants dans les installations prévues.

SERVICE SERVICE SERVICE



Servicezyklus

Prüfe dein Gurtzeug und falls vorhanden auch den aufblasbaren Protektor regelmässig auf Schäden und lass beides alle 24 Monate einer gründlichen visuellen Kontrolle durch eine Fachperson unterziehen. Festgestellte Schäden müssen vor dem nächsten Flug fachgerecht behoben werden.

Protektor

Der optionale aufblasbare Protektor bedarf keiner besonderen Pflege, sollte jedoch nach einem Aufprall unbedingt auf mögliche Schäden und Dichtigkeit geprüft werden. Im Falle einer Beschädigung der Aussenhülle muss der Protektor ersetzt werden.

Cycle of service

Your harness and if available the inflatable protector should have a thorough visual check every 24 months and be regularly inspected. Detected damage requires to be professionally repaired before the next flight.

Protector

The optional inflatable protector does not require any special care, but it should definitely be inspected for possible damage and air leaks after an impact. In case of damage to the outer shell, the protector must be replaced.

Cycle de service

La sellette et si disponible le protecteur gonflable doivent être contrôlée régulièrement et soumise à un contrôle visuel détaillé tous les 24 mois. Toute détérioration décelée doit être réparée de manière professionnelle avant le prochain vol.

Protecteur

Le protecteur gonflable en option ne nécessite pas d'entretien particulier, mais il faut absolument l'examiner après un choc pour détecter d'éventuels dommages et vérifier l'étanchéité. En cas de dommage à l'enveloppe extérieure, le protecteur doit être remplacé.

GARANTIE WARRANTY GARANTIE

Garantie

Diese gilt für Mängel, die auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Schäden durch Überbelastung sind nicht gedeckt. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht deines Landes. Wenn du dein Produkt innerhalb von 10 Tagen bei ADVANCE online registrierst, wird die Deckung um 12 Monate verlängert. Zudem wirst du per Email über Produktupdates und sicherheitsrelevante Erkenntnisse informiert.

Warranty

The ADVANCE warranty covers defects that can be attributed to manufacturing faults. Damage caused by overloading is specifically excluded. The basic warranty conditions of your country apply. If you register your product with ADVANCE online within 10 days of purchase this cover will be extended by 12 months. In addition you will be informed by email of product updates and safety-related topics.

Garantie

La garantie ADVANCE couvre les défauts qui peuvent être attribués à des erreurs de fabrication. Tout dommage dû à une surcharge est exclu. Les obligations légales de garantie de ton pays s'appliquent. Si tu enregistres ton produit en ligne chez ADVANCE dans les 10 jours suivant ton achat, cette couverture sera prolongée de 12 mois. De plus, tu recevras par e-mail des informations touchant les mises à jour et à la sécurité.

TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL DATA

DONNÉES TECHNIQUES

Technische Daten	Technical Data	Données Techniques	M	L
Körpergrösse	Body height	Taille du corps	cm 155-185	178-202
Breite Brustgurt	Chest strap width	Largeur sangle ventrale	cm ~39	~42
Gewicht Gurtzeug	Harness weight	Poids de la sellette	g 235	255
Gewicht Karabiner	Weight carabiners	Poids mousquetons	g 62	62
Gewicht Beschleuniger	Weight accelerator	Poids accélérateur	g 30	30
Gewicht Protektor	Weight protector	Poids protecteur	g 220	220
FLOWBAG	FLOWBAG	FLOWBAG	g 33	33
Materialien	Materials	Matériaux		
Hauptgurte	Main straps	Sangles principales	D-Pro 4mm Lyros 1'300daN	
Beingurte	Leg straps	Sangles de cuissés	D-Pro 4mm Lyros 1'300daN	
Stoff Sitzbereich	Cloth seat area	Tissu au niveau de l'assise	40BE - DE Seung Hee	
Stoff Aussen	Outer covering	Tissu extérieur	9017 E25 38g Porcher	
Karabiner	Carabiners	Mousquetons	Aura Alu Edelrid 1'600daN	

ADVANCE Thun AG
Uttigenstrasse 87
3600 Thun
Switzerland

info@advance.ch
support@advance.ch



ADVANCE.SWISS